



125ième ANNÉE
17 MAI 1987
VOL. 2 N° 1



**Cahiers
des
Voltigeurs**



ÉDITORIAL

A l'occasion du 125^e anniversaire du Régiment, les autorités des Voltigeurs de Québec ont décidé de reprendre la publication des "Cahiers des Voltigeurs".

Le premier volume de ces cahiers parut en 8 numéros de Mai 1954 à Mai 1966, grâce au travail du père Benoît Fortier qui en fut l'éditeur dévoué. Nous entendons à l'avenir publier ces cahiers deux fois par année, à l'automne et à l'occasion des fêtes régimentaires.

Ces cahiers se veulent un atout pour augmenter les liens entre les membres du Régiment tout en consignait le souvenir des événements en vue de poursuivre la rédaction de l'histoire du Régiment, 2^e Edition.

Sommaire

Editorial, Sommaire		
Les Honoraires et les Affiliations	1	La prise d'armes du 125 ^e 11
Message du Lieutenant-gouverneur	3	La Musique, le Musée 12
Couleurs Régimentaires	4	Quelques événements marquants de 1986 - 1987 13
Message du Commandant	5	Souvenirs 14-15
Anciens Commandants et Honoraires	6	Vie Régimentaire 16-17
Duke of Wellington	7	L'Adjudant-chef Audet 18
L'Histoire du Régiment	8	L'Adjudant-chef Godbout 19
L'Auteur	9	Le Manège 20
Les événements du 125 ^e	10	Les officiers, sous-officiers

ADMINISTRATION DES "CAHIERS"

ÉDITEUR

LA RÉGIE DES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

DIRECTEUR

Capitaine Aumônier Jacques St-Michel, CD

COMITÉ DE RÉDACTION

Major	C.	Pichette, CD
Adjudant-chef	J.P.	Audet, CD
Adjudant-maire	E.	Godbout, CD
Adjudant	E.	Marsen

Publié avec l'autorisation et la participation du commandant

Imprimeur Reprovit Inc.

"LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC" (Autrefois 9^e Bataillon "V de Q") (57^e Bataillon F.E.C.)

COLONELS HONORAIRES

COLONEL PAUL A. AUDET, DHC

LIEUTENANT-COLONEL MARCEL JOBIN

MEMBRES HONORAIRES

L'HONORABLE SÉNATEUR IAN D. SINCLAIR, OC, QC 19-05-1984

MONSIEUR PAUL DESMARAIS, CC 08-06-1986

COLONEL CLAUDE PRATTE, CR, CD 28-09-1986

AFFILIATIONS

THE DUKE OF WELLINGTON REGIMENT

LE 9^e RÉGIMENT D'INFANTERIE DE LIGNE DE NORMANDIE

CORPS DE CADETS 2486, MANÈGE MILITAIRE GRANDE-ALLÉE

CORPS DE CADETS 2913, CHARLESBOURG



CABINET DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR

admc

MESSAGE DE
L'HONORABLE GILLES LAMONTAGNE, CP, CD
LIEUTENANT-GOUVERNEUR DU QUÉBEC

Mes chers amis,

C'est à la fois avec grand plaisir et un sentiment de légitime fierté partagé par tous les Québécois dont je me fais ici le porte-parole, que j'offre à tous les membres du régiment Les Voltigeurs de Québec mes plus sincères félicitations à l'occasion du 125^e anniversaire de fondation de leur régiment.

Au colonel honoraire du régiment, monsieur Paul-A. Audet, à son lieutenant-colonel honoraire, monsieur Marcel Jobin, à son commandant, à ses officiers, sous-officiers et soldats, j'apporte le salut officiel de l'autorité civile et le témoignage public d'une admiration grandement méritée.

Ce valeureux régiment, mis sur pied cinq ans avant la Confédération et dont les origines remontent jusqu'au Régiment de Châteauguay et à son illustre commandant, le sieur de Salaberry, a combattu avec vaillance à chaque fois que notre pays, le Canada, a fait appel à ses services. Les honneurs qu'il s'est mérités au cours de la Grande Guerre (1914-1918) et sa participation active en Italie, en France, en Belgique, en Hollande et en Allemagne au cours de la Deuxième Guerre mondiale, sont le témoignage éloquent du courage et de la détermination dont nos Québécois ont fait preuve pour sauvegarder nos droits et nos libertés.

À tous je souhaite d'heureuses célébrations et offre mes meilleurs vœux pour un avenir que je sais entre bonnes mains.


Lieutenant-Gouverneur



LES COULEURS DU RÉGIMENT

Les membres du Régiment sont fiers de leurs tambours où sont inscrits les honneurs de batailles du Régiment. Ces tambours jouissent des mêmes égards et des mêmes honneurs que d'autres unités accordent aux drapeaux.

L'origine de ces égards et de cette vénération dépendent de la nature même de la vie d'une unité militaire en opération.

Dans la plupart des unités de combat le drapeau sert de point de ralliement. Il se doit d'être visible et il devient en même temps, par le fait même, très vulnérable. Comme il représente l'unité on lui accorde une protection toute spéciale.

Toutefois certaines unités, formées de soldats d'élites, devant combattre en tirailleurs sur les flancs des armées, doivent se déplacer rapidement et à couvert. Pour ces unités, c'est le tambour qui joue le rôle accordé au drapeau, et leur permet d'avancer.

C'est pourquoi, Les Voltigeurs de Québec, appartenant à ce type de Régiment d'élite, accordent ces honneurs Régimentaires à leurs tambours.

4

AMIS VOLTIGEURS

Souligner les 125 ans d'existence des Voltigeurs de Québec, c'est regarder du même coup l'histoire du pays. Formé 5 ans avant la Confédération, le Régiment a été présent dans toutes les étapes marquantes de la Patrie, que ce soit en temps de paix ou de conflit. Les Voltigeurs ont servi avec une loyauté exemplaire la cause de la Liberté.

Sa réputation n'est plus à faire à Québec. Il est un des Fils de sa ville ! Le seul ayant été appelé à la défense. Nombreux sont ceux ayant servi sous ses couleurs, et combien d'illustres citoyens ont connu la fierté d'être Voltigeurs.



L'histoire du Régiment est belle, grande et palpitante. Un grand âge se réalise aujourd'hui: le lancement, tant attendu, de notre histoire. Dès 1951, le Colonel Jos Matte, en compagnie du Major Charles Chauveau, et du Capitaine Abbé Benoît Fortier se réunissaient afin d'établir le projet, et rassembler documentations et photos. Trente-six ans plus tard avec bien sûr le concours de plusieurs autres, cela est maintenant réalisé.

Ce Cahier des Voltigeurs s'inscrit dans la continuité des traditions Régimentaires. Mes remerciements sincères au comité de rédaction qui a mis bénévolement temps et effort.

Mes hommages en ce 125^e anniversaire s'adressent à tous ceux et celles qui ont servi le Régiment, qui de près ou de loin l'ont aidé, l'ont admiré, aux amis et aux parents.

Mes fidèles salutations aux soldats, sous-officiers et officiers des Voltigeurs.

"Force a supeabe, Meacy a foible"

Le commandant
Lcol Yvan Lachance, CD, ADC

5

AUTRES MEMBRES DU RÉGIMENT

Lieut Charles R.-L. De Salaberry	07-03-1862 au 11-11-1864
Lieut Donald C. Thompson	19-02-1865 au 04-09-1866
Lieut C. Charles Howe	16-11-1866 au 23-05-1869
Lieut Jean-Baptiste Ayotte	23-04-1869 au 16-09-1869
Lieut Guillaume Juge	16-08-1869 au 05-05-1873
Lieut Thomas A.-H. Roy	05-05-1869 au 31-01-1869
Lieut Arthur Desmarais, VD, ADC	23-02-1869 au 25-03-1866
Lieut Oscar Bouveret	23-02-1866 au 23-02-1811
Lieut Louis-É. Chabot, VD	23-02-1866 au 23-02-1818
Lieut Jean-Baptiste Méta, VD	23-02-1818 au 04-01-1819
Lieut Charles-A. Charvaut, VD, CR	10-02-1820 au 01-01-1824
Lieut Donat Gendron, VD	01-01-1824 au 01-01-1828
Lieut J. Albert Desmarais, VD	01-01-1828 au 08-12-1828
Lieut Alexandre J. Laliberté, VD	08-12-1828 au 01-10-1832
Lieut Philippe Ouellet, VD	09-12-1832 au 01-10-1836
Lieut Jos Méta, VD	01-10-1836 au 01-04-1840
Lieut J. Julien Choitard, ED	17-08-1840 au 24-01-1841
Lieut Raymond Gagnon, ED	14-03-1841 au 25-09-1841
Lieut J.-A. Guy Robarge, OBE	21-08-1841 au 19-09-1843
Lieut F. Méville-Edwards, ED	19-09-1843 au 15-03-1846
Lieut Jean T. Gendron, ED	15-03-1846 au 14-03-1850
Lieut J.-M. Dorbett, ED	15-03-1850 au 25-05-1854
Lieut J. Raymond Caron, ED	26-04-1854 au 31-01-1858
Lieut François Méta,	01-02-1858 au 01-02-1863
Lieut Paul-Henri Dufour, OBE, CD, ED	03-02-1863 au 30-01-1868
Lieut Pierre Macdonald, CD	31-01-1868 au 31-01-1871
Lieut Michel Sigléry, CD, ADC	01-09-1871 au 31-08-1874
Lieut Paul-Henri Dufour, CD	01-08-1874 au 01-08-1877
Lieut René-José Bélanger, CD	01-08-1877 au 08-08-1880
Lieut Jacques Thivierge, CD	08-08-1880 au 25-09-1883
Lieut Guy Lambert, CD, ADC	25-09-1883 au 28-09-1886

COLONEL ET LIEUTENANTS-COLONEL HONORAIRES (1898-1986)

Colonel Ném T.-L. Tremblay, OBE, DSO, ADC	01-11-1920 au 28-03-1951
Colonel Louis St-Laurent, OBE, C, LSO	19-10-1951 au 25-07-1973
Colonel Claude Fratte, OBE, C, CD	27-06-1977 au 28-09-1986
Lieut Thomas A.H. Roy	02-02-1898 au 14-08-1899
Lieut Sir William Leslier	01-08-1899 au 17-02-1919
Lieut J.T. Doreham	01-02-1921 au 18-04-1927
Lieut Gaston Fratte, CD	31-03-1948 au 30-03-1962
Lieut Wilfred Brewer, CR	01-11-1966 au 15-10-1968
Lieut Claude Fratte, CR	01-01-1970 au 26-06-1977
Lieut René Ayot, CR	23-04-1977 au 22-06-1980
Lieut Paul-A. Audet	15-01-1983 au 28-09-1986

SERGEANT MAJOR HONORAIRES

SMR Isidore	
SMR Hébert J.C.	
SMR Charles L.H.	
SMR Paradis L.A.	28-04-28 à 17-07-40
SMR Lizotte A.	
SMR Blackson E.	
SMR Dufour J.P.	42 à
SMR Alard Hector	à 31-08-49
SMR Roy Isidore, MS, MS	01-09-49 à 31-08-52
SMR Ombler F.S., CD	01-09-52 à 20-01-68
ADMIC Blackett, J., CD	31-03-68 à 31-08-71
ADMIC Tremblay, Clément CD	01-09-71 à 31-08-74
ADMIC Pichette, Claude CD	31-08-74 à 01-10-76
ADMIC Thivierge, Jean CD	01-10-76 à 26-04-81
ADMIC Dumasseau, François CD	26-04-81 à 25-09-83
ADMIC Audet, Jean-Pierre CD	25-09-83 à 17-05-87



**ALLIANCE DES VOLONTAIRES AU RÉGIMENT
"THE DUKE OF WELLINGTON"**



En juillet 1983, un communiqué du quartier général du secteur Est du Québec annonçait officiellement que se Heulstet la venue officielle 11 donnait son approbation à l'alliance du Régiment "Les Voltigeurs de Québec" au Régiment anglais "The Duke of Wellington's Regiment".

Un bref résumé de l'histoire de ce vieux et héroïque Régiment est à l'ordre du jour !

"The Duke Of Wellington's Regiment"

Ce Régiment fondé en 1702 compte 285 ans d'existence. Il fut fondé le 14 mars 1702 par un ordre de La reine Anne Stuart d'Angleterre, qui, six jours après son accession au trône autorisait le comte de Huntington à former un Régiment "à pied" avec une Compagnie de Grenadiers, et qui aurait comme lieu de garnison la ville de Gloucester.

Cet ordre de milice était le commencement de la longue et honorable carrière au cours de laquelle le 33^e fut attaché au 78^e Régiment plus jeune, mais non moins distingué, pour devenir "The Duke of Wellington's Regiment".

Presque immédiatement après sa formation, il fut associé avec le "Madison" et le "West Riding". Depuis, quatre bataillons territoriaux et plusieurs bataillons de services se sont joints au "Duke of Wellington" pour ajouter à la liste déjà longue des Honneurs de Batailles qui ornent les archives régimentaires.

Durant ces 285 ans, bien des changements se sont effectués dans la vie, la situation et le costume de ce Régiment; ainsi le vieux fusil à pierre a fait place à la baïonnette, puis aux mitrailleuses; la tenue écarlate que l'on portait dans les combats contre les Indiens sous le poids de la chaleur de l'été, aussi bien que dans les neiges du Nord Américain, à cause des ames, a été remplacé par une garde-robe complète pour chaque saison.

De plus, on se souvient que le despotisme militaire de Cromwell, en 1702, considérait le bien-être du soldat comme négligeable; sa paie était alors très mince, les rations à peine suffisantes, sans compter le logement misérable qu'on donnait aux soldats. Malgré tout, ces hommes négligés et déçus ont produit la meilleure infanterie du monde; leur discipline et leur endurance ont fait l'admiration de tous leurs contemporains.

Et cette tradition a survécu jusqu'à nos jours dans les rangs du Régiment "The Duke of Wellington".

Nous accueillons aujourd'hui avec plaisir le Colonel E.W. WALKER Chef d'Etat-Major au Quartier-Général de l'Infanterie à Summers et le Major PG WELTON commandant-adjoint du premier bataillon du Duke of Wellington.

LES VOLONTIERS DE QUÉBEC
PREMIER RÉGIMENT CANADIEN-FRANÇAIS

PRÉSENTATION DU VOLUME
PAR LE COLONEL CLAUDE PRATTE, CR CD,
PRÉSIDENT DES MEMBRES HONORAIRES DU RÉGIMENT

Le Régiment des Volontiers de Québec occupe une place de choix parmi les unités militaires canadiennes et québécoises. Son existence, longue de cent vingt-cinq ans, est pleine de péripéties, d'épreuves et d'événements qui le caractérisent et dont il a raison d'être fier.

Mes ses pieds le 7 mars 1868, cinq ans avant la Confédération, notre Régiment est le plus ancien des régiments canadiens-français au pays. Il s'est toujours fait remarquer par son excellence en temps de paix et a au cours de son existence apporté une contribution importante en temps de guerre. Il fut mobilisé en totalité ou en partie au cours de la guerre de Sécession (1864 et 1865), à l'occasion des menaces d'invasion des Français (1865 et 1870), a pris part à l'expédition du Nord-Ouest (1885) et a fourni des volontaires aux contingents canadiens qui combattaient en Afrique du Sud en 1899. Bien plus, au cours de la Grande Guerre (1914-1918), notre unité fut entièrement mobilisée et assumait des devoirs de garnison au pays et contribuait à la formation de plusieurs bataillons qui furent partie de la force expéditionnaire qui s'illustra en France. Les Volontiers se méritèrent ainsi plusieurs hommes de bien en France. Les Volontiers se méritèrent aussi plusieurs hommes de bien en Belgique et en Allemagne. Parmi les unités qui reçurent ainsi d'importantes récompenses des Volontiers de Québec, figuraient le Royal 22^e Régiment et le Régiment de la Chaudière. Enfin, on sait aussi que notre Régiment a fourni également des hommes durant la guerre de Corée.

Le respect que l'on témoigne aujourd'hui à notre unité provient sans doute des faits et gestes qu'elle a posés en temps de guerre. Il provient aussi de la valeur incontestable qui a été la sienne en temps de paix et du nombre d'officiers, sous-officiers et soldats qui ont servi dans ses rangs depuis sa formation.

Le présent volume se veut un hommage à tous les Volontiers sans exception; à ceux qui connurent les champs de bataille, mais aussi à tous ceux qui, fiers de leurs ancêtres, ont su conserver la tradition d'excellence qui a toujours prévalu au sein du Régiment.

"FORCE A SUPERBE, MERCY A FOIBLE".

8

L'AUTEUR

H. Jacques Castonguay, B.A., ETH., L.Ph., D.Ph.

Le professeur Jacques Castonguay est né à Québec le 17 avril 1926. Au terme des études secondaires qu'il fit dans sa ville natale, il fréquenta le Séminaire de Québec et obtint un baccalauréat en arts de l'Université laval. Il étudia aussi à Ottawa, Rome Paris et Montréal. Suite à des études de niveau supérieur et à une soutenance de thèse sur la psychologie de la mémoire, il obtint en 1960 un doctorat de l'Université de Montréal. Il fréquenta également l'Université McGill où il étudia les sciences de l'administration.

Durant la Deuxième Guerre mondiale, soit de 1943 à 1945, il servit avec le corps des transmissions royal Canadien. En 1958, il s'entraîna de nouveau et servit cette fois avec l'Aviation royale du Canada, d'abord en qualité de réserviste, puis durant neuf ans avec la Force régulière. Il fut affecté aux bases d'Orléans (Québec), de Saint-Hubert, d'Edmonton (Mano) et de Toronto, puis à deux reprises au Collège militaire royal de Saint-Jean. Au moment de quitter les Forces Canadiennes, en 1970, il détenait le rang de Major.

Jacques Castonguay enseigne depuis 1956. Sur son itinéraire de professeur figurent les facultés dominicaines d'Ottawa (1956-1961), l'Université York de Toronto (1967-1969) et le Collège militaire royal de Saint-Jean (1963-1968 et 1970 à nos jours). Au Collège militaire de Saint-Jean, il fut successivement directeur du département de Psychologie militaire et de Gestion (1971-1972), directeur-général du Département d'Administration (1972-1974) et doyen de l'Administration et des Humanités (1972-1979). De 1979 à 1986 il assumait les responsabilités de doyen des études collégiales. Enfin, en 1981, il a été nommé par le chef de l'État-major des Forces canadiennes à faire partie de la délégation du Canada à la Conférence SHAPEX 81 à Bruxelles (OTAN). Depuis 1986, il est recteur du Collège militaire Royal de St-Jean.

Le professeur Castonguay a publié jusqu'à maintenant douze volumes et de nombreux articles de revue. Figurent parmi ses ouvrages des volumes portant sur des sujets de psychologie, tel un dictionnaire bilingue de la psychologie et d'histoire militaires et canadiennes. Auteurs de livres sur le Royal 22^e Régiment et la Base des Forces Canadiennes de Montréal, il vient de terminer la rédaction d'un ouvrage sur l'histoire du Régiment de la Chaudière.

Appartenant à plusieurs associations professionnelles, il a été membre du Comité exécutif de l'Institut d'Administration publique du Canada de 1973 à 1978. Suite à ses publications sur la psychologie du consommateur, il a été élu conseiller de l'Association des consommateurs du Québec (Saint-Jean). Il fait également partie de l'International Council of Psychologists, de l'Association internationale de Psychologie appliquée et de l'Association de l'Aviation royale du Canada.

9

**PROGRAMME DES CÉLÉBRATIONS
DU 125^e ANNIVERSAIRE**

10 JAN.- LES COLONELS HONORAIRES, LE COMMANDANT ET LES OFFICIERS DU RÉGIMENT ONT RECU AU MUSÉE RÉGIMENTAIRE LES AUTORITÉS RELIGIEUSES, CIVILES ET MILITAIRES DE LA RÉGION, DONT SON EXCELLENCE MONSIEUR GILLES LAMONTAGNE, LIEUTENANT-GOUVERNEUR DU QUÉBEC, L'HONORABLE GÉRARD D. LÉVESQUE, MINISTRE DES FINANCES DU QUÉBEC ET SON HONNEUR MONSIEUR JEAN PELLETIER, MAIRE DE LA VILLE DE QUÉBEC.

06 FÉV.- PARTICIPATION DE LA MUSIQUE RÉGIMENTAIRE À L'OUVERTURE DU TEMPLE DE LA RENOMMÉE DU HOCKEY AU MANÈGE MILITAIRE DANS LE CADRE DE RENDEZ-VOUS 87.

09 MAI- DÎNER DES DAMES DE LA RÉGIE DES SOUS-OFFICIERS SUPÉRIEURS SOUS LA PRÉSIDENTIE D'HONNEUR DU LIEUTENANT-COLONEL MARCEL JOBIN, LIEUTENANT-COLONEL HONORAIRE.

17 MAI- 09h00: MESSE COMMÉMORATIVE EN LA CHAPELLE DU SÉMINAIRE DE QUÉBEC.

10h00: BRÈVE CÉRÉMONIE EN FACE DE L'HÔTEL DE VILLE PRÉSIDÉE PAR MONSIEUR JEAN PELLETIER.

14h00: PRISE D'ARMES ET LANCEMENT DU VOLUME AU MANÈGE MILITAIRE, SOUS LA PRÉSIDENTIE DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR DU QUÉBEC ET PROCLAMATION PAR LE MAIRE DE QUÉBEC.

19h30: DÎNER RÉGIMENTAIRE DES HONORAIRES AU CHÂTEAU-FRONTENAC.

Août- VISITE DE SON EXCELLENCE MADAME JEANNE SAUVÉ GOUVERNEUR-GÉNÉRAL DU CANADA.

22 NOV.- CONCERT GALA DE LA MUSIQUE RÉGIMENTAIRE À LA SALLE LOUIS-FRÉCHETTE DU GRAND-THÉÂTRE DE QUÉBEC.

04 DÉC.- BAL RÉGIMENTAIRE AU CHÂTEAU-FRONTENAC POUR TOUTS LES AMIS DES VOLTIGEURS.

**SÉQUENCE DES ÉVÉNEMENTS
POUR LA PARADE**

- 1 - RASSEMBLEMENT DE LA TROUPE
- 2 - ENTRÉE DES OFFICIERS
- 3 - ENTRÉE DES COULEURS DU RÉGIMENT
- 4 - ACCUEIL DES DIGNITAIRES
- 5 - ARRIVÉE DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR
- 6 - REVUE DU RÉGIMENT
- 7 - DÉFILÉ DU RÉGIMENT
- 8 - CÉRÉMONIE DE PASSATION DES FONCTIONS DE SERGENT-MAJOR RÉGIMENTAIRE
- 9 - REMISE DES CERTIFICATS HÉRITAIRES
- 10- PROCLAMATION PAR LE MAIRE DE QUÉBEC
- 11- LANCEMENT DE L'HISTOIRE RÉGIMENTAIRE
- 12- ALLOCUTION DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR DU QUÉBEC
- 13- ALLOCUTION DU COLONEL HONORAIRE DU RÉGIMENT
- 14- ALLOCUTION DU COMMANDANT DU RÉGIMENT
- 15- DÉVOILEMENT D'UNE PLAQUE COMMÉMORATIVE
- 16- FEU DE JOIE
- 17- AVANCE EN FORMATION DE REVUE
- 18- HYMNE NATIONAL
- 19- DÉPART DES DIGNITAIRES
- 20- RETRAIT DES COULEURS DU RÉGIMENT
- 21- DÉMEMBRÉMENT DE LA PARADE
- 22- MINI-RÉCITAL DE LA MUSIQUE RÉGIMENTAIRE
- 23- COCKTAIL À L'INTÉRIEUR DE LA SALLE D'ARMES - MISE EN VENTE DE L'HISTOIRE DU RÉGIMENT

VOLTIGEURS DE QUÉBEC
PREMIER RÉGIMENT CANADIEN-FRANÇAIS

HISTORIQUE DE LA MUSIQUE DES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

C'est quatre ans après leur fondation, que les Voltigeurs de Québec furent autorisés à avoir leur propre musique régimentaire, soit le 14 février 1866. Tout d'abord sous la direction de M. H. Trudeau, puis du célèbre compositeur Joseph Vézina de 1866 à 1879, lequel composa la marche régimentaire "Les Voltigeurs de Québec". Déjà à cette époque la musique des Voltigeurs participait à de nombreuses cérémonies et donnait des concerts fort appréciés sur le pont de glace, l'esplanade et la terrasse, la promenade présènte de la Vieille Capitale.

L'année 1880 fut une année mémorable pour la musique des Voltigeurs puisque celle-ci fut appelée à prendre part à l'exécution de l'O Canada lorsque il fut joué pour la première fois, à l'occasion d'une réception au "Pavillon des Patineurs" le 24 juin.

En 1940, la musique des Voltigeurs fut de nouveau réorganisée et comptait une centaine de musiciens. Elle fut dirigée par le sous-officier breveté 1^{re} classe R. McKinnon (1948 à 1954) puis le Capitaine Charles Lapointe (1955 à 1985).

Au cours de ses trente dernières années, elle a connu un succès remarquable. Tout en enregistrant quelques disques, dont un pour la société Heritage of the month, elle a pris part à des centaines de cérémonies ou concerts qui lui valurent d'être comparée aux meilleures musiques des forces régulières.

La musique des Voltigeurs compte actuellement 47 musiciens sous la direction musicale du capitaine René Joly (1985 -).

LE MUSÉE RÉGIMENTAIRE

Le musée régimentaire a vu le jour en 1985 à l'initiative du Lieutenant-colonel Paul-Émile Défay, commandant du Régiment.

D'abord logé au mess du régiment, il occupe depuis 1985 les locaux qui servaient de Mess au Royal Rifles of Canada. La collection du Musée veut mettre en valeur les vieux écrits, insignes, armoiries, uniformes et photographies qui peuvent illustrer l'histoire du Régiment.

C'est au Padre Benoit Fortica qu'on en doit l'origine. Vers 1948, il avait réuni une collection importante de pièces diverses qui furent d'abord déposées au Musée de Québec et ensuite rapatriées au Régiment en 1965.

Notre Musée est actuellement l'un des plus beaux musées de la Milice Canadienne. Le Lieutenant-colonel Paul-Émile Défay y consacre un dévouement inlassable à titre de conservateur. Le musée accueillera avec reconnaissance toutes les pièces pouvant illustrer l'histoire du Régiment qu'on voudra bien lui confier.

QUELQUES ÉVÉNEMENTS MARQUANTS DE 1986-87



-Cérémonie de changement de Commandant et Colonel Honoraire le 29 septembre 1986

-Première revue du Régiment par le Lieutenant-colonel Marcel Jobin, le 26 février 1987.

-Introduction de Monsieur Paul Desmarais à titre de deuxième membre Honoraire du Régiment, le 6 juin 1986

-Équipe de tir du Régiment 1986 - 87



SOUVENIRS



70e Batterie Voltigeurs de Québec, 10 Mai 1940



-6 Mai 1937 Parade d'Eglise en grande tenue. Le Régiment rend le salut à ses colonels Honoraires: Le Général Tremblay et M. Donohue.

14

-Mai 1939
A l'occasion de la visite de Sa Majesté le Roi Georges VI et de la Reine Elisabeth, garde d'honneur de Voltigeurs, commandée par le Lcol Jos Matte, commandant du Régiment.



-Mai 1957
Parade du 95e Anniversaire du Régiment présidée par le très Honorable Louis St-Laurent, Colonel Honoraire du Régiment, accompagné de son Eminence le Cardinal Maurice Roy, ordinaire des Forces, du Lcol Honoraire Gaston Pratte et du Commandant le Lcol Raymond Caron.

-Eté 1962
Les Sous-Officiers supérieurs du Régiment en service au camp d'instruction de Valcartier.



15

LE RÉGIMENTAIRE

FÉLICITATIONS

À M. Paul Desmarais, membre honoraire du Régiment pour sa nomination en tant que compagnon de L'ORSE du Canada.

Au Capitaine L. Dierme qui s'est classé premier sur la phase 1 pour le cours de commandement et d'état-major de la milice.

À L'Adjudant-chef E. Godbout pour sa nomination comme 17ième sergent-major régimentaire.

Aux membres des équipes de tir du Régiment qui se sont classés la première et deuxième place pour la compétition du District N° 3 et la deuxième et troisième place pour la compétition du Secteur de L'Est Milice.

DÉCORATIONS

	ADC	LODI	Y.	Lachance
2 ^e Agrafe	CD	ST	C.	Trenblay
1 ^{re} Agrafe	CD	ST	R.	Pouliot
1 ^{re} Agrafe	CD	CH/C	G.	McKinnon
	CD	CAPT	R.	Joly
	CD	CAPT(padré)	D.	Bélangier
	CD	ADJ(P)	D.	Osairé
	CD	SOT(P)	D.	Breton
	CD	ST	S.	Plante
	CD	CH/C	H.	Joly

PROMOTIONS

Capitaine CAPT. Y. Bélangier

Sous-Lieutenant SLT. A. Blanchette

SLT. M. Couture

SLT. J. Lynch

Adjudant ADJ. N. Bolly

ADJ. B. Lavoie

ADJ. L. Lapointe

Sergent SGT. E. Girard

SGT. F. Piquet

SGT. R. Pouliot

SGT. C. Smith

SGT. C. Van Der Donckt

Caporal-chef CPL/C. S. Héroulé

CPL/C. E. Otre

CPL/C. V. Océ

CPL/C. B. Larose

CPL/C. F. Potvin

16

REMERCIEMENTS

Au COL P.E. DeJoy pour son immense dévouement au niveau régimentaire et comme curateur du musée, depuis plusieurs années.

À L'Adjuc J.P. Aulet, pour les quatre années qu'il a servies au poste de sergent-major régimentaire.

A L'adj M. Girard PSFR, pour son grand dévouement, comme entraîneur des équipes de tir au Régiment.

Le Régiment tient à remercier spécialement les unités suivantes pour leur appui à cette occasion:

- 6^e régiment d'Artillerie de campagne
- 55^e Bataillon de service du Canada
- 59^e Compagnie Médicale
- Les corps de Cadets 2486 et 2913

BIENVENUE

CAPT.(médic) Jacques St-Michel
CAPT.(médic) Jean Mazide

Le Régiment a accueilli au cours de l'année environ 90 nouveaux membres (recrues, élèves officiers et musiciens). Nous leur souhaitons la bienvenue et nous sommes assurés qu'avec une telle relève le Régiment continuera ses performances exceptionnelles.

DÉPARTS

CAPT.(padré) D. Bélangier, CD
CAPT.(médic) J. Dumas
LT W. Mahoney
ALBUM G. Nadeau, CD
SGT A. Langevin
SGT D. Gagnon
SGT R. Gaudoin
SGT R. Sévigny

NAISSANCES

Le LT R. Dumont et Danielle Boies ont donné naissance à Pierre-Samuel.

L'Adj M. G. Plante et Monique Gensche ont donné naissance à Frédéric.

Le Sgt E. Girard et Sylvie Laplante ont donné naissance à Michel.

Le Sgt C. Van Der Donckt et Françoise Roberge ont donné naissance à Julia

FLANC-ALLÉS ET MARIAGES

Le CAPT. F. Lafond s'est fiancé avec Hélène Samson, le 18 avril 1987.

Le SGT J. Pelletier s'est fiancé avec Anne Parent, le 25 décembre 1986.

Le CPL S. Picard s'est fiancé avec Renée Dancause, le 27 décembre 1986.

Le SGT V. Lavoie a épousé Lucie Alain, le 22 août 1986.

Le CPL H. Villeneuve a épousé Hervé Tremblay, le 22 décembre 1986.

DÉCÈS

Major(padré) B. Fortier, CD Oct. 86
Major J. St-Hilaire Oct. 86
ALBUM R. Denis Avril 87
SGT G. Power Oct. 86
S/SGT L. Floude Oct. 86

17



Notes Biographiques de
L'Adjudant-Chef Sortant

L'Adjudant-che Jean-Pierre Audet est né à St-Juste de Bretonville dans le comté de Montmagny le 26 octobre 1954. Il a fait ses études secondaires à Ste-Foy. En 1975, il a obtenu un diplôme d'études collégiales en génie civil au collège de Limoilou.

Il s'engage comme milicien aux Voltigeurs de Québec le 20 septembre 1971. Il est promu Caporal en 1972.

A l'unité, il occupa les postes suivants: commandant de section, adjudant de peloton sur la compagnie opérationnelle et d'instruction. Depuis 1978, il occupe successivement le poste de sergent-major à la compagnie opérationnelle et d'instruction. Promu adjudant-maître en 1980, il occupe le poste de sergent-major à la compagnie opérationnelle et sergent-major à l'instruction au bureau de l'entraînement de l'unité.

Pendant sa carrière il occupa plusieurs postes au centre d'instruction de la milice à Valcartier. En septembre 1983, il reçoit la décoration des Forces Canadiennes.

Le 25 septembre 1983, L'Adjudant-Chef Audet devient le 16^e sergent-major régimentaire des Voltigeurs de Québec, jusqu'à ce jour. L'Adjudant-Chef Jean-Pierre Audet est à l'emploi au ministère des transports de Québec à titre de surveillant des travaux routiers.

Il est l'époux de France Houle. Ils ont trois enfants: Patricia, Marie-Pierre, et Dominique, qui sont âgés respectivement de 10 ans, 6 ans, et 4 ans. L'adjudant-Chef Audet sera promu au grade de Capitaine.

Notes Biographiques de
L'Adjudant-Chef Entrant



L'adjudant-Chef Eric Godbout est né à Québec le 31 octobre 1953, il a fait ses études Québec.

Il s'engage comme milicien aux Voltigeurs de Québec le 6 juillet 1970. Il est promu Caporal en 1973.

A l'unité il occupa les postes suivants: commandant de section, adjudant de peloton sur la compagnie opérationnelle et d'instruction, sergent et officier de transport ainsi que sergent-major de compagnie de soutien. Promu Adjudant-maître 1984, il occupa le poste de sergent-major à la compagnie opérationnelle et sergent-major à la compagnie d'instruction jusqu'à ce jour.

Pendant sa carrière il occupa plusieurs postes au centre d'instruction de la milice à Valcartier. En tant que représentant du Régiment, il oeuvra avec la force régulière dans plusieurs emplois au pays ainsi qu'à l'extérieur du Canada. Jamaïque 1972, Allemagne 1975 et 1978, avec la force des Nations Unies, U.N.E.F. 1975 et 1979, UNDOF 1976. En juillet 1982, il reçoit la décoration des Forces Canadiennes.

Adjudant-Chef E. Godbout est à l'emploi de la commission de transport de la communauté urbaine de Québec (CTCUQ) depuis 1979.

Il est l'époux de Sylvie Rajotte et père de deux enfants: Audrey 4 ans et Hélène 2 ans.

LE MANÈGE MILITAIRE

La rébellion du Nord-Ouest permit aux autorités militaires de comprendre l'importance de donner aux unités de milice des salles d'exercice leur permettant de s'entraîner aux tâches où elles devraient opérer.

C'est dans cette optique que la salle d'exercice de Québec, connue d'abord sous le nom de "DRILL SHED", puis de Manège Militaire de la Grande-Allée, fut construite grâce aux plans de l'architecte Eugène-Etienne Taché, à qui l'on doit aussi, entre autres, les édifices du Parlement provincial, et du "Vieux" Palais de Justice de Québec.

Commencée peu après le retour de la campagne du Nord-Ouest des Voltigeurs de Québec, cette salle d'exercice fut terminée en 1888, bien qu'on ait commencé de s'en servir dès 1887. En 1912, il y eut un agrandissement du côté est. Un projet similaire du côté ouest ne s'est jamais réalisé. En 1890, dans un volume décrivant les monuments de Québec, on le présentait ainsi:

"C'est un splendide édifice en pierre, avec des fenêtres en barbacane au rez de chaussé, et des fenêtres en pierre de taille accompagnent ces dernières. Une riche arête en métal doré le surmonte..."

Aujourd'hui, le Manège abrite cinq unités qui y tiennent leurs entraînements et exercices.

De plus, le Manège sert souvent pour des activités civiles. Ce fut le cas l'hiver dernier, alors que notre édifice a abrité, dans le cadre de Rendez-vous 87, le temple de la renommée du hockey. C'est un retour aux sources de l'histoire de cet édifice centenaire, qui dans ses premières années a abrité à quelques reprises l'exposition provinciale.

Dernièrement, le Manège Militaire vient d'être désigné par la Commission des lieux et monuments historiques du Canada "bâtiment d'importance architecturale nationale".

20

OFFICIERS DU RÉGIMENT

Colo	Y.	Lachance, CD ADC	
MaJ	A.	Gauthier, CD	
MaJ	C.	Pichette, CD	
Capt	L.	Dionne	
Capt	F.	Laforêt	SLT A. Blanchet
Capt	A.	Lavoie	
Capt	R.	Joly	SLT M. Couture
Capt	J.	Maziade, (médecin)	SLT L. Lynch
Capt	J.	St-Michel, CD(aumônier)	SLT R. Pugh
Capt	Y.	Bélanger	
LT	F.	Carpentier	Elof P. Boiteau
LT	R.	Dumont	Elof C. Mc Lean
LT	C.	Sauvegeau	Elof D. Paquet Elof S. Turgeon

SOUS-OFFICIERS SUPÉRIEURS

Adjuc	J.P.	Audet, CD	
Adjm	M.	Bolduc, CD	
Adjm	G.	Dubé, CD	
Adjm	E.	Godbout, CD	
Adjm	J.P.	Gagnon, CD	
Adjm	G.	Plante, CD	
Adj	B.	Boly, CD	
Adj	D.	Castro, CD	
Adj	P.D.	Clarke	
Adj	C.	Desgagné, CD	
Adj	L.	Lapointe	
Adj	B.	Lévesque, CD	
Adj	P.	Linteau	
Adj	E.	Marsen	
SOT	M.	Armstrong	SOT C. Lévesque
SOT	D.	Bretton, CD	SOT F. Paquet
SOT	M.	Bretton, CD	SOT J. Paquet
SOT	R.	Darcusse	SOT J. Pelletier
SOT	G.	Desroches	SOT S. Plante
SOT	A.	Dubé	SOT R. Pouliot, CD
SOT	A.	Gaudreau	SOT N. Roberge
SOT	E.	Girard	SOT C. Smith
SOT	R.	Gosselin, CD	SOT C. Van Der Donckt
SOT	D.	Guay, CD	SOT J.H. Tremblay, CD
SOT	J.	Lavoie	SOT C. Thibeault

Nord-Ouest du
Canada 1885
(G.O. 109-29)

Mont-Sorrel

Somme 1916



Arras 1917

Côte 70

Ypres 1917

Amiens
(G.O. 71-30)

Force à Superbe, Mercy à Foible